

Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al ciclo escolar 2009-2010

Publicado durante el ciclo escolar 2010-2011

Distrito Escolar Unificado de San José

Escuela Primaria Schallenberger

1280 Koch Lane
San José, CA 95125

Teléfono : (408) 535-6253
Fax: (408) 445-9638

Grados K-5^o



Directora

Angelic Ruiz
Angelic_Ruiz@sjusd.org



2001-2002
Especial Énfasis en Tecnología



Distrito Escolar Unificado de San José

855 Lenzen Avenue
San José, CA 95126
(408) 535-6000

Superintendente

Vincent C. Matthews, Ed. D.

Superintendentes Auxiliares

Dr. William J. Erlendson
Chris D. Funk

Mesa Directiva del Distrito

Jorge González Fiduciario Área 1
Richard Garcia Fiduciario Área 2
Pamela Foley Fiduciario Área 3
Veronica Lewis Fiduciario Área 4
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

Fiduciario Área 3

Comentarios de la Directora

Nuestra Visión es:

“Schallenger tiene un ambiente cálido en donde los maestros y el personal utilizan estrategias instructivas efectivas para enseñar a los estudiantes las aptitudes necesarias para comunicarse eficazmente, resolver problemas, explorar, y crear a la vez que se convierten en aprendices auto seguros, productivos, responsables de por vida quienes tendrán éxito en un mundo que cambia constantemente”.

Schallenger es una Escuela Distinguida de California. Hay un fuerte énfasis en cumplir y subreparar las normas del Estado utilizando tecnología para la enseñanza y aprendiendo y modelando normas de aprendizaje de por vida. Veinte y dos maestros de grupo trabajan para que aproximadamente 575 estudiantes tengan éxito. Los programas Accelerated Reader y Accelerated Math son componentes integrales del currículo de la escuela los cuales proveen **práctica** de conocimientos esenciales. Los maestros proveen intervenciones para los estudiantes quienes necesitan ayuda durante el día escolar y después de la escuela. Se proveen oportunidades para ampliar el aprendizaje por medio de instrucción diferenciada en el salón de clase. Los estudiantes tienen muchas oportunidades para recibir reconocimiento por sus metas cumplidas. Lunes Magnífico y asambleas de premios mensuales se llevan a cabo para promover un auto estima positivo. Los padres trabajan arduamente como voluntarios y líderes en la escuela para enriquecer el ambiente de aprendizaje.

Experiencia de la Directora

Este es el cuarto año que Angelic Ruiz funge como directora de Schallenger. Ella trae su experiencia administrativa de las escuelas primarias Galarza/Hammer, Anne Darling, y Terrell. Su experiencia como maestra de recursos del distrito la preparó para su liderazgo. Angelic utiliza su experiencia como maestra de grupo y administrativa para promover los logros estudiantiles y una cultura escolar positiva.

Mayores Logros

- API de 845 (un aumento de 1 punto en el 2010)
- Designación como Escuela Distinguida de California en mayo 2002
- Accelerated Reader Kinder al 5• grado y Accelerated Math en los grados 2• al 5•
- Tres Salones Modelo de Accelerated Reader en el 2009
- Club de Tareas Extendido proveído por maestros
- Programa de música a en toda la escuela
- Premios de incentivos para el progreso académico y servicio para la escuela.
- Personal trabajando en equipo de nivel de grado colaborativamente para utilizar el trabajo de los estudiantes y la información sobre el progreso para planear su instrucción.
- Implementación de mejores practicas en el salón de clase dentro del currículo.
- Apoyo instructivo adicional en todos los salones de clase
- Estándares de tecnología para los estudiantes integradas dentro del currículo K-5

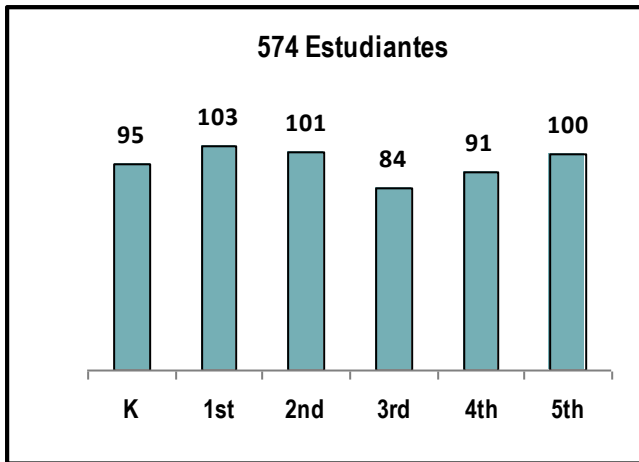
Participación de los Padres

Se les invita a los padres de familia a participar en todas las funciones escolares tales como Orientación para el Kinder, Noche de Regreso a la Escuela, Noche de Visita a la Escuela, Juntas de la Asociación de Casa y Escuela, juntas del Consejo Escolar, Café con el Director, Aprendices de Inglés, y Comités GATE. Se provee interpretación al español durante las juntas. Mantenemos informados a los padres por medio de un boletín dos veces al mes llamado el Parent Update. Mensajes telefónicos y la página web de la escuela proveen información actualizada sobre el currículo e instrucción así como sobre actividades en los salones y en la escuela. La Asociación de Casa y Escuela de Schallenger (SHSA) mantiene una base de datos de los correos electrónicos de los padres de familia y por este medio les notifica a los padres sobre eventos venideros. El SHSA ayuda a coordinar a los padres voluntarios en los salones de clase, en el Centro de Medios, Art Vista docente, Project Cornerstone, ABC Parents, proveen lecciones de Junior Achievement, actividades durante la hora del almuerzo, y apoyan las actividades y recaudaciones de fondos de la Asociación de Casa y Escuela.

Para mayor información sobre los programas de padres voluntarios, por favor comuníquese a la oficina o a la Asociación de Casa y Escuela.

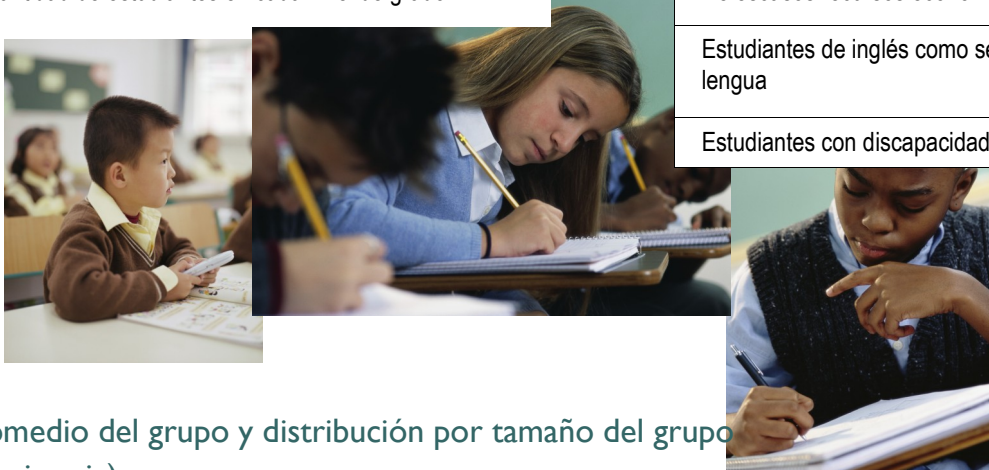
Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Cantidad de estudiantes en cada nivel de grado

Afroestadounidenses	4.53 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.52 %
Asiáticos	7.49 %
Filipinos	2.09 %
Hispanos o latinos	37.46 %
Isleños del Pacífico	0 %
Blancos (no hispanos)	43.09 %
Múltiple o sin respuesta	0%
De escasos recursos económicos	36.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	15.00 %
Estudiantes con discapacidades	11.00 %



Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2007-2008				2008-2009				2009-2010			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.6	5			20.0	5			27.0		3	
1	20.0	4			19.8	5			28.3		3	
2	20.3	3			19.0	3			29.0		3	
3	30.0		3		29.5		2		30.0		2	
4	30.5		2		31.0		2		29.0		3	
5	30.5		2		31.0		2		31.0		3	
6												
K-3	20.0	1			19.5	2			23.0	1	2	
3-4					30.0		1		13.0	1		
4-8	31.0		1		31.0		1					
Other												

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Ambiente Académico

Seguridad

El Plan de Seguridad de la Escuela es revisado todos los años. Los elementos claves son: el Conerstone Project, Proceso de SST, Consejería, uso de premios y certificados para los estudiantes, Manual de Estudiantes y Padres, actividades del medio día, uso de los sistemas de comunicación en cada salón, supervisar la escuela para detectar extraños, práctica de los ensayos para caso de emergencia, voluntarios y visitantes registrarse en la oficina, cero tolerancia, comunicación con los padres por medio del noticiero o por medio de mensajes electrónicos, notificar a los maestros cuando un estudiante ha sido suspendido, etc.

El personal supervisa la escuela 30 minutos antes de que comiencen las clases e inmediatamente después de terminar las clases. Los estudiantes que salen de la clase se van en pares. Adultos y miembros de la patrulla de seguridad estudiantil cruzan a los niños que vienen o que salen de la escuela y los encuentran en la dejada del autobús en el estacionamiento. Tenemos una área en donde guardamos artículos para caso de emergencia que se actualiza constantemente.

Además del Plan de Seguridad Escolar, el Plan de Emergencia es actualizado cada año. Se llevan a cabo practicas de emergencia mensualmente para caso de incendio o de desastre.

Tareas

Las tareas son asignadas de acuerdo a la política del Distrito de lunes a jueves. También se espera que además de la tarea regular, todos los estudiantes lean por lo menos 15 a 30 minutos cada noche de acuerdo a su nivel de grado.

Disciplina

Este año adoptamos el programa de Positive Behavior Intervention Support (PBIS) para mejorar el ambiente escolar. El programa PBIS provee expectativas claras de comportamiento. Somos respetuosos, A mi de importa, La seguridad importa, y todos somos responsables (WISE) es el eslogan que resume las expectativas de comportamiento en el salón de clase, el área de comida, la biblioteca, los baños y el jardín. Para animar a los estudiantes a que sean WISE, hemos elaborado un sistema de premios y monitoreo para cada una de las áreas. Se elaboró un diagrama de flujo para ilustrar el proceso de guiar la modificación de comportamiento.

Además tenemos el ABC parents del Cornerstone Project. Los padres voluntarios leen, discuten y planean actividades para reforzar los LIFESKILLS. Nuestros consejeros trabajan con individuos y con grupos pequeños para fomentar auto estima. Se ofrece una variedad de actividades durante la hora del almuerzo para dar a los estudiantes opciones positivas.

Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Índice de suspensión	5.7%	5.1%	1.22%	13.6%	11.8%	5.17%
Índice de expulsión	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.2%	0.19%
Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.						

Instalaciones

Schallenberger fue construida en 1955 y modernizada entre los años 1998 y 2000 con fondos obtenidos del bono Medida C. Se instaló nuevo equipo de juego en la principal área de recreo entre 1995 y en el 2004 se instaló un tapete de plástico debajo del equipo para cumplir con los requisitos de seguridad. El equipo del área de recreo del kinder fue instalado en 1999 y en el 2005 también se le instaló un tapete de plástico debajo del equipo. En el año escolar 2002-2003, los padres, el personal y la comunidad renovaron el área memorial/reflectiva en la esquina de Koch Lane y Gerald Way que se llama *Meredith's Corner* en memoria de un ex estudiante. El nuevo edificio en donde está la biblioteca, el centro de computadoras, los baños, y ocho salones de clase fue construido durante el año escolar 2004-2005 con fondos del bono de la Medida F. Además de la construcción de un nuevo edificio, lo siguiente se llevó a cabo durante el año escolar 2004-2005:

- Los salones de clase tradicionales (#1-16) fueron modernizados con nuevos lavabos gabinetes y ventanas.
- Nuevos salones portátiles fueron relocalizados y actualizados.
- Los baños (de estudiantes y del personal) fueron modernizados y actualizados de acuerdo a las normas.
- La oficina (oficina principal, área de trabajo y oficina de salud) fue modernizada y actualizada de acuerdo a las normas.

- El campo de juego fue renovado y se le instaló una banqueta de pedazos de granito al rededor del perímetro.
- El área de recreo fue sellada de nuevo y se pintaron de nuevo los juegos.
- La cocina fue modernizada y se instaló una nueva línea rápida.
- El escenario fue retocado.

El área de jardín se mantiene limpio y seguro por nuestro excelente conserje y el apoyo de los estudiantes, el personal y los padres voluntarios. La comunidad escolar continua mejorando el ambiente físico con un programa de embellecimiento apoyado por la Asociación de Casa y Escuela. En el 2006, la organización de padres compró 15 mesas nuevas para comer afuera.

Información sobre Maestros y el Personal

Evaluación/Mejoramiento de los Maestros

La evaluación de los maestros se basa en la implementación de la instrucción basada en las normas de acuerdo a los calendarios del distrito para Artes del Lenguaje en Inglés, Matemáticas, y Desarrollo del Lenguaje Inglés. El personal de Schallenberger está enriquecido con maestros con maestrías quienes voluntariamente ayudan a los nuevos maestros enseñando tanto a maestros como a estudiantes. El personal ha encontrado áreas específicas de enfoque para el mejoramiento durante el año escolar tanto colectivamente, como grupos de grado e individualmente. Además de las evaluaciones formales cada maestro se reúne con el director dos veces al año para repasar las metas de enseñanza individuales así como el progreso hacia cumplir con estas metas. Evaluación formal ocurre cada año para maestros temporales y cada dos años para maestros a prueba o permanentes. Después de 10 años de enseñanza exitosa, los maestros pueden solicitar un ciclo de evaluación de cinco años de acuerdo a su contrato con el distrito, y a la discreción de la directora.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		✓		
Interior: superficies internas			✓	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/plagas		✓		
Eléctrico: sistemas eléctricos		✓		
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		✓		
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	✓			
Estructuras: daños en las estructuras, techos		✓		
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas		✓		

Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar el 25 de agosto del 2010

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Condición general		✓		

Información sobre los Maestros y el Personal

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Totalmente acreditados	26	26	22	1360
Sin acreditación total	1	1	0	59
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	2

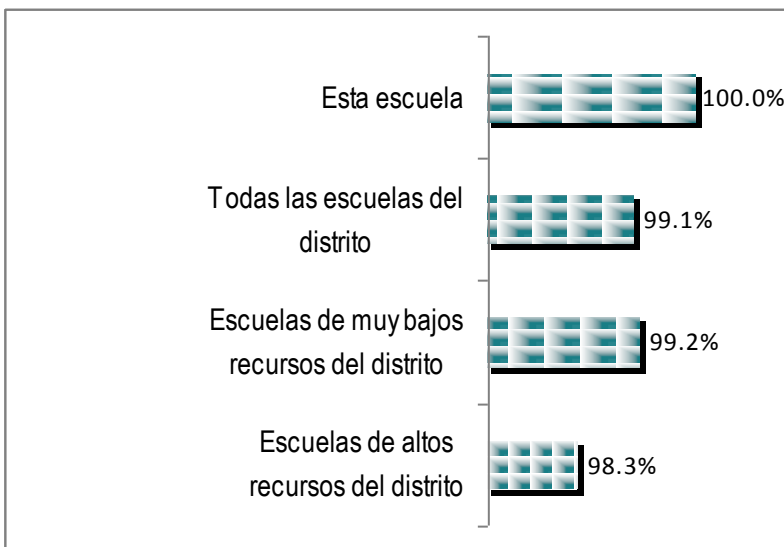
Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Capacitación del Personal

El Distrito Escolar Unificado San José tiene tres días de capacitación al personal cada año. Después de revisar la información de los estudiantes y las encuestas del personal los tópicos de capacitación al personal son prioritizados por el personal y por el Consejo Escolar. Las áreas de prioridad en el año 2009 fueron: Comprensión de Lectura, escritura, instrucción diferenciada, el uso de Programas Renaissance Place. Juntas a nivel de grado cada dos semanas son utilizadas para repasar el trabajo de los estudiantes, analizar la información de los estudiantes, aprender nuevas estrategias de aprendizaje y determinar las necesidades futuras de capacitación al personal. Además de los días de capacitación del personal, también se imparte capacitación durante las juntas de personal, sesiones de entrenamiento en la escuela, mentoría BTSA, talleres, y demostraciones en los salones de clase por especialistas en la escritura. Los maestros también reciben apoyo instructivo por medio de sesiones de entrenamiento en los salones, sesiones individuales con el director, juntas a nivel de grado, y visitas a los salones de sus colegas.

Maestros Substitutos

Schallenberger tiene la fortuna de que padres actuales y maestros jubilados escojan substituir en Schallenberger.

Personal de Apoyo

Schallenberger tiene un especialista en lingüística tiempo completo 1.0 FTE

Currículo

Lectura y Escritura

El currículo de Houghton-Mifflin está alineado a las normas del Estado. Libros específicos son designados como Libros de Literatura Básica. Los maestros complementan el programa básico con libros de ficción y no ficción (todos aprobados por la Mesa Directiva de Educación). Se utilizan lecciones de Power Reading para Accelerated Reading para suplementar las lecciones de comprensión de la lectura. Encuestas individuales de estudiantes administradas varias veces durante el año identifican las aptitudes dominadas y las que todavía necesitan ayuda. Step Up to Writing se utiliza como cimiento para organizar la escritura en todos los niveles de grado y de diferentes tipos. STAR Early Literacy y STAR Reading tests, administrados por lo menos 4 veces por año, miden las aptitudes dominadas y determinan los niveles apropiados independientes de instrucción en el salón de clase. Exámenes de Benchmark también son administrados en Artes del Lenguaje en Inglés tres veces al año. Los resultados son utilizados para supervisar el progreso e identificar las áreas que necesitan instrucción adicional.

Matemáticas

Scott Foresman Envision Math está alineado a las Normas del Estado y es el programa base. Es un programa balanceado con oportunidades para el desarrollo de conceptos, solución de problemas, practica, extensión y práctica para tomar exámenes. Las destrezas son repasadas por medio de las lecciones del año. La instrucción de matemáticas es apoyada por medio de Accelerated Math en los grados 2 al 5. Objetivos de las bibliotecas de matemáticas abarcan desde primer grado hasta álgebra para ayudar a todos los estudiantes. La evaluación de matemáticas STAR, impartida 4 veces al año, ayuda al personal a colocar estudiantes en el nivel de aprendizaje apropiado. Todas las clases de los salones primarios tienen juegos de manualidades para ayudar con el desarrollo de conceptos. También se administran exámenes Benchmark en matemáticas tres veces al año. Los resultados son utilizados para supervisar el progreso e identificar áreas en donde se necesita ayuda instructiva adicional.

Ciencia

Scott-Foresman está alineado para cumplir con los Estándares del Estado y este es el quinto grado de su adopción. FOSS kits son utilizados para suplementar cada unidad de ciencias al proveer aprendizaje manual. Excursiones y asambleas extienden el currículo de ciencias. La biblioteca contiene una variedad de libros y vídeos, alineados a las normas de nivel de grado del Distrito, y elegidas para suplementar el currículo a nivel de grado.

Ciencias Sociales

Harcourt Social Studies está alineado a los Estándares del Estado y estamos utilizándolo como nuestro programa base por el sexto año. Materiales suplementales, el uso del internet, presentación de asambleas y literatura alineada amplían el currículo. Los estudiantes de quinto grado participan en la Educación Relacionada con Leyes como parte del currículo de ciencias sociales.

Desarrollo del Idioma Inglés

Este fue el primer año de utilizar Avenues de Hampton Brown en los grados K-3 como programa base para ELD. Los materiales de apoyo de Houghton Mifflin son utilizados para la instrucción de ELD en los grados 4 al 5.

Libros de Texto

Todos los libros de texto adoptados por el distrito son alineados a las Normas del Estado. Todos los textos reúnen los requisitos de las normas del estado, y todos los exámenes y los materiales suplementarios han sido adoptados por nuestra Mesa Directiva de Educación. Los libros de texto de Artes del Lenguaje y Lectura fueron adoptados en el año escolar 2003. Los libros de texto de matemáticas fueron adoptados en el año escolar 2009. Los libros de ciencias fueron adoptados en el año escolar 2008. Los libros de ciencias sociales fueron adoptados en el año 2007.

Cada estudiante tiene acceso a un libro de texto por materia. Todos los libros de texto están actualizados. Los libros de texto que ya no están en condiciones de ser utilizados son reemplazados anualmente. Los maestros identifican durante el otoño los materiales que necesitarán y estos son comprados utilizando los fondos de la escuela.

Programas Especializados

GATE (Dotados y Talentosos)

Todos los maestros son capacitados para implementar las estrategias de enseñanza diferenciada en los salones. Accelerated Reading y Accelerated Math son programas abiertos identificados como extensión del currículo. Los logros estudiantiles son monitoreados utilizando reportes del Distrito para el subgrupo de GATE.

Educación Especial

La Especialista de Recursos coordina los servicios de Educación Especial en Schallenberger e instruye hasta 28 estudiantes de acuerdo al Plan de Aprendizaje Individualizado. La Patóloga de Lenguaje y Habla provee terapia hasta para 55 estudiantes. Schallenberger también tiene dos Clases Especiales de Día. El progreso de los estudiantes quienes reciben Servicios de Educación Especial es supervisado por el proceso de IEP.


Estudiantes en Riesgo

Los estudiantes en riesgo son identificados de acuerdo a los resultados de los exámenes del estado y de la escuela. Los estudiantes reciben instrucción en grupo pequeño por un maestro titulado. Se provee instrucción por medio del currículo Language! durante el día escolar a los estudiantes en los grados 4 y 5 quienes están en riesgo de ser retenidos. Se ofrece el programa Voyager para estudiantes específicos en los grados 1 al 5.

Los maestros se reúnen en equipos por grados y utilizan información comparativa, exámenes y muestras de trabajo para supervisar el progreso de los estudiantes mensualmente.

El proceso del Equipo de Estudio del Estudiante es utilizado para elaborar un plan de acción para ayudar a los estudiantes quienes están teniendo problemas con sus materias académicas, comportamiento y asistencia. Cuando los estudiantes continúan teniendo dificultades académicas, son enviados para revisión. Se imparten exámenes subsecuentes para identificar la elegibilidad para recibir servicios de educación especial. Schallenberger provee servicios de terapia lingüística, el Programa de Especialista de Recursos y la Clase Especial de Día para los estudiantes quienes califican para recibir estos servicios especiales.

Los estudiantes con discapacidades o condiciones que afectan las actividades mayores de la vida quienes no califican para recibir servicios de Educación Especial se toman en cuenta para proporcionarles ayuda bajo el Plan 504. El equipo 504 toma esta determinación y si lo considera apropiado designa la colocación apropiada de acuerdo a las necesidades del estudiante. Estas son escritas en el Plan 504 del estudiante.

 Área del programa de estudios principal	Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos	
	Porcentaje de estudiantes que no poseen sus propios libros y/o materiales didácticos designados	Libros y materiales didácticos aprobados recientemente por el SBE o la agencia reguladora local
Lengua y literatura	0%	No
Matemáticas	0%	Sí
Ciencias	0%	Sí
Historia - ciencias sociales	0%	Sí
Idioma extranjero	0%	Sí
Salud	0%	K-5 Sí 6-8 No
Artes visuales y artes escénicas	0%	Sí
Equipo del laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)	0%	Sí

Una lista de libros y las fechas de adopción están en el sitio del web: http://www.sjusd.org/schools/documentation/downloads/Textbook_listing.pdf

Estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma

Los aprendices del idioma inglés son identificados cuando son inscritos y son evaluados utilizando el Examen California English Language Development Test (CELDT). El CELDT tiene cinco niveles de dominio. Los niveles oscilan entre el 1 y el 5, el nivel 1 representa el principio del nivel de dominio del inglés y el nivel 5 representa el nivel avanzado o dominio. Cada equipo de nivel de grado elabora un plan de instrucción de ELD y apoyo para los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma. Los estudiantes con nivel 1 a 3 en el CELDT reciben instrucción utilizando el programa de currículo Avenues. Los estudiantes con niveles CELDT de 3, 4 y 5 reciben ELD dentro del contenido, durante sus clases de literatura, ciencias, ciencias sociales, y matemáticas. Los maestros utilizan Frontloading, Universal Access, Think-Pair-Share, Body Kinesthetic, Reciprocal Teaching, Quick Write, Supportive Questioning y otras estrategias para maximizar el aprendizaje ELD.

Los aprendices del idioma inglés son monitoreados por medio de las puntuaciones del CELDT, los exámenes comparativos, evaluaciones curriculares por materias, CST, trabajo del estudiante y otras medidas de rendimiento del estudiante. Una vez que el estudiante ha cumplido con los niveles de dominio en las áreas de evaluación, especialmente en el CST y en el rendimiento en el salón de clase, él o ella se reclasifica a dominante. Los estudiantes quienes son reclasificados son monitoreados por tres años. En el primer año, los estudiantes reclasificados son evaluados tres veces para asegurarse de que ellos progresan satisfactoriamente. En el segundo y tercer año, los estudiantes son evaluados nuevamente. Si no han progresado satisfactoriamente, se recomienda que se ajuste el programa instructivo o que se implementen intervenciones.

Programas Después de la Escuela

El YMCA (de paga) y el Programa de Recreación de después de la escuela de la Ciudad de San José provee programas (gratis) para después de la escuela que incluyen ayuda con tareas, recreación, juegos y artesanías. La Ciudad de San José también provee financiamiento a la escuela para un Centro de Tareas el cual está disponible diariamente durante la hora del almuerzo y después de la escuela tres días por semana.

Tutoría entre compañeros

Los cuates de Kinder son estudiantes de los grados mayores quienes son asignados para trabajar con los estudiantes de kinder. Se reúnen con ellos leen y discuten los libros varias veces por año. Los Wise Owls son estudiantes con 700 puntos o más en el programa Accelerated Reader. Estos estudiantes están disponibles para ayudar a los estudiantes cuando los maestros piden su ayuda. También ayudan con las asambleas mensuales de reconocimiento.

Finanzas escolares (Año fiscal 2008-2009)

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	9,172.10	3,891.73	5,280.38	66,168.63
Distrito	9,302.70	4,038.27	5,264.43	66,170.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	-1.40%	-3.63%	0.30%	0.00%
Estado			5,681.00	68,179.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			-7.05%	-2.94%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,303 por estudiante en el año escolar 2008-09 comparado con \$8,825 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2008-2009 fueron de \$279,871,911. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en www.ed-data.k12.ca.us

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42,969	\$42,377
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$71,000	\$67,667
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,290	\$87,102
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$106,935	\$108,894
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$111,600	\$113,713
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$134,522	\$124,531
Sueldo de un superintendente	\$245,309	\$223,323
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.10 %	40.20 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %

Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y Literatura en Inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Todos los estudiantes en el distrito	57	52	57	50
Todos los estudiantes en la escuela	65	63	67	
Hombre	62	62	67	
Mujer	69	64	69	
Afroestadounidenses	78	78	*	
Indios americanos o nativos de Alaska	*	*		
Asiáticos	83	90		
Filipinos	*	*	*	
Hispanos o latinos	48	43	59	
Nativo de Hawai o una isla del Pacífico	*	*		
Blanco	73	47	68	
Dos o más razas(multirracial)				
De escasos recursos económicos	49	43	56	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	30	36		
Estudiantes con discapacidades	38	20		
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	

Índice de Desempeño Académico

Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2007	2008	2009
Estatal	8	8	8
Escuelas similares	6	5	5

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2007-08	2008-09	2009-10	2010
Todos los alumnos de la escuela	16	20	1	845
Hispanos o latinos	3	17	-23	768
Blancos	33	10	11	891
De escasos recursos económicos	11	7	6	767
Estudiantes de inglés como segunda lengua	-3	-11	30	753
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés	Si	Si
Porcentaje de participación - Matemáticas	Si	Si
Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés	No	No
Porcentaje de dominio Matemáticas	No	No
API	Si	Si
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Si

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Programa Federal de Intervención (2010-II)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Not in PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa		2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 2
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	13
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	25
<p>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</p>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5	10.4	26.0	58.3

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada

Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. **Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.**

Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Responsabilidad Educativa

(408) 535-6194 ▼ Fax (408) 535-2308

<http://www.sjUSD.org>

Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.